



OCP MASS SETTINGS / MISAS CANTADAS DE OCP

MISA DEL PUEBLO INMIGRANTE/ MASS OF THE IMMIGRANTS

(REVISED WITH THE NEW *MISAL ROMANO* TEXT)

BOB HURD

GUITARRA/CORAL
GUITAR/CHORAL

Misa del Pueblo Inmigrante/Mass of the Immigrants – Guitar/Choral Edition

Bob Hurd

© 2018, OCP

5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213

(503) 281-1191 liturgy@ocp.org ocp.org

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL), 1100 Connecticut Ave. NW, Suite 710, Washington, DC 20036-4101. All rights reserved. Used with permission. The English Gospel Acclamation verse and Lenten response from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, ICEL. All rights reserved. Used with permission.

Spanish text from *Misal Romano, tercera edición* © 2014, United States Conference of Catholic Bishops—Conferencia Episcopal Mexicana, 3211 Fourth Street NE, Washington, DC 20017-1194; usccb.org. All rights reserved. Used with permission.

Spanish Gospel Acclamation verse and Lenten response © 1970, Conferencia Episcopal Española, Añastro, 1, 28033 Madrid, España. All rights reserved. Used with permission.

Published with the approval of the Committee on Divine Worship, United States Conference of Catholic Bishops.

None of the pages in this book may be reproduced in any way without written permission from the publisher.

Table of Contents

Letanía de Alabanza/Kyrie Litany of Praise	3
Gloria/Glory to God	6
Aleluya o Versículo antes del Evangelio/Gospel Acclamation.....	12
Eucharistic Acclamations	
Santo/Holy	15
Anunciamos Tu Muerte/We Proclaim Your Death	18
Cada Vez que Comemos/When We Eat This Bread.....	20
Salvador del Mundo/Save Us, Savior	22
Doxología y Amén/Doxology and Amen.....	24
Cordero de Dios/Lamb of God.....	26

The following parts for flute are available online; visit ocp.org:

Santo/Holy	ed. 30102684
Anunciamos Tu Muerte/ We Proclaim Your Death	ed. 30102685
Cada Vez que Comemos/ When We Eat This Bread	ed. 30102686
Doxología y Amén/ Doxology and Amen	ed. 30102871

Additional revised Mass parts available online; visit ocp.org:

Acto Penitencial con Invocaciones/ Penitential Act with Invocations	ed. 30142799
Introducción al Prefacio/ Preface Dialogue	ed. 30106790
Padrenuestro/The Lord's Prayer	ed. 30142681

Note: Water of Life/Agua de Vida (ed. 10295) may continue to be used for the Sprinkling Rite.

Misa del Pueblo Inmigrante/Mass of the Immigrants

Piano/Choral Edition.....	ed. 30141957
Piano/Vocal Edition	ed. 30141956
Guitar/Choral Edition.....	ed. 30142684
Guitar/Vocal Edition	ed. 30141958
Choral-only Edition	ed. 30141959
Digital Playlist	ed. 30141955

For reprintable Assembly Editions, please visit OneLicense.net.

LETANÍA DE ALABANZA/KYRIE LITANY OF PRAISE

ESTROFAS (♩ = ca. 69)

Mi m Em Cantor Do7M Cmaj7 Re D Si m7 Bm7

- | | | | | | | |
|-----------|-------|--------------------|-----------|-----------------|-------------------|-------------|
| Adviento | 1. Te | a - la - ba - mos, | Se - ñor, | _____ | Au - ro - ra | ce - les - |
| y | 2. Te | a - la - ba - mos, | Se - ñor, | _____ | Al - fa | y O - |
| Navidad | 3. Te | a - la - ba - mos, | Se - ñor, | _____ | O ven, | Em - ma - |
| | 1. Te | a - la - ba - mos, | Se - ñor, | tú nos | das | a - gua |
| Cuaresma | 2. Te | a - la - ba - mos, | Se - ñor, | tú nos | a - | bres los |
| | 3. Te | a - la - ba - mos, | Se - ñor, | tú nos | das | vi - da e - |
| Cuaresma | 1. Te | a - la - ba - mos, | Se - ñor, | tú que | bo - rras | nues - tras |
| y | 2. Te | a - la - ba - mos, | Se - ñor, | _____ | Cor - de | ro Pas - |
| Pascua | 3. Te | a - la - ba - mos, | Se - ñor, | _____ | Sal - va - dor | del |
| Tiempo | 1. ♯ | Tú que | e - res | el ca - mi - no | que con - du - | ce al |
| Ordinario | 2. ♯ | Tú que | e - res | la ver - dad | que i - lu - mi - | na los |
| | 3. ♯ | Tú que | e - res | la vi - da | que re - nue - | va el |

Do7M Cmaj7 La m7 Am7 Si7 B7 al Estribillo

- | | | | | | | |
|----------------|-------|------------|-------|-----|-------|------------|
| 1. tial: | _____ | Se - ñor, | _____ | ten | pie - | dad. _____ |
| 2. me - ga: | _____ | Cris - to, | _____ | ten | pie - | dad. _____ |
| 3. nuel: | _____ | Se - ñor, | _____ | ten | pie - | dad. _____ |
| 1. vi - va: | _____ | Se - ñor, | _____ | ten | pie - | dad. _____ |
| 2. o - jos: | _____ | Cris - to, | _____ | ten | pie - | dad. _____ |
| 3. ter - na: | _____ | Se - ñor, | _____ | ten | pie - | dad. _____ |
| 1. fal - tas: | _____ | Se - ñor, | _____ | ten | pie - | dad. _____ |
| 2. cual: | _____ | Cris - to, | _____ | ten | pie - | dad. _____ |
| 3. mun - do: | _____ | Se - ñor, | _____ | ten | pie - | dad. _____ |
| 1. Pa - dre: | _____ | Se - ñor, | _____ | ten | pie - | dad. _____ |
| 2. pue - blos: | _____ | Cris - to, | _____ | ten | pie - | dad. _____ |
| 3. mun - do: | _____ | Se - ñor, | _____ | ten | pie - | dad. _____ |

Text: Verses, Jaime Cortez, b. 1963, Ana Victoria Demezas, b. 1958, and Bob Hurd, b. 1950, © 1994, 2010, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.
 Music: *Misa del Pueblo Inmigrante*; Bob Hurd; choral arr. by Craig Kingsbury, b. 1952, © 1994, 2010, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.

Nota: Las estrofas en inglés se encuentran después del Estribillo.
Note: English verses may be found after the Refrain.

ESTRIBILLO/REFRAIN: Todos/All

Contrapunto/Descant 1

1, 3. Se - ñor, — ten pie - dad. *Lord, have — mer - cy,*
 2. † Cris - to, ten pie - dad. *Christ, have — mer - cy,*

Contrapunto/Descant 2

Mi - se - ré - re no - bis, mi - se -

Soprano Mi m Do7M Re Si m7 Do7M
Em Cmaj7 D Bm7 Cmaj7

Contralto/Alto 1, 3. *Ký - ri - e, Ký - ri - e, Ký - ri -*
 2. *Chri - ste, Chri - ste, Chri -*

Tenor

Bajo/Bass

1, 2 **a las Estrofas/to Verses** **Final**
have mer - cy. cy. rit. Fin/Fine
have mer - cy. cy.

1, 3. *have mer - cy. cy. rit. Fin/Fine*
 2. *have mer - cy. cy.*

1, 2 **a las Estrofas/to Verses** **Final**
ré - re, Dó - mi - ne. Dó - mi - ne. rit. Fin/Fine

ré - re, Dó - mi - ne. Dó - mi - ne. rit. Fin/Fine

La m7 Si7 **Final**
Am7 B7 **B7** *rit. Fin/Fine*

a las Estrofas/to Verses

1, 3. *e, e - lé - i - son. lé - i - son.*
 2. *ste, e - lé - i - son.*

e, e - lé - i - son. lé - i - son. rit.

VERSES (♩ = ca. 69)

Mi m
Em

Do7M
Cmaj7

Re
D

Si m7
Bm7

Cantor

Advent	1. We praise — you, O Lord, _____ Dawn — from on
and	2. We praise — you, O Lord, _____ Al - pha and O -
Christmas	3. We praise — you, O Lord, _____ Em - man - u -
	1. We praise — you, O Lord, _____ you give us liv - ing
Lent	2. We praise — you, O Lord, _____ you o - pen our
	3. We praise — you, O Lord, _____ you give us life e -
Lent	1. We praise — you, O Lord, _____ you take a - way our
and	2. We praise — you, O Lord, _____ our Pas - chal _____
Easter	3. We praise — you, O Lord, _____ Sav - ior of the
Ordinary	1. O Lord, you are the way _____ that leads _____ to the
Time	2. O Lord, you are the truth _____ il - lu - min - ing the
	3. O Lord, you are the life that re - news _____ the _____

Do7M
Cmaj7

La m7
Am7

Si7
B7

to Refrain

1. high: _____	Lord, have _____ mer - cy. _____
2. me - ga: _____	Christ, have _____ mer - cy. _____
3. el: _____	Lord, have _____ mer - cy. _____
1. wa - ter: _____	Lord, have _____ mer - cy. _____
2. eyes: _____	Christ, have _____ mer - cy. _____
3. ter - nal: _____	Lord, have _____ mer - cy. _____
1. sins: _____	Lord, have _____ mer - cy. _____
2. Lamb: _____	Christ, have _____ mer - cy. _____
3. world: _____	Lord, have _____ mer - cy. _____
1. Fa - ther: _____	Lord, have _____ mer - cy. _____
2. peo - ples: _____	Christ, have _____ mer - cy. _____
3. world: _____	Lord, have _____ mer - cy. _____

GLORIA/GLORY TO GOD

§ *ESTRIBILLO/REFRAIN (♩. = ca. 92)

Mi m Em Si7 B7 Mi m Em

Soprano
Contralto/
Alto

Tenor
Bajo/Bass

Glo - ria a Dios en el cie - lo, — y en la tie - rra paz a los
Glo - ry to God in the high - est, — glo - ry — to God, and on

1 2

Sol Re Do Do/Si La m Si7 Si7 Mi m
G D C C/B Am B7 B7 Em **a las Estrofas/
to Verses

hom - bres que a - ma el Se - ñor. — a - ma el Se - ñor.
earth peace to peo - ple of good will. — peo - ple of good will.

Final

Si7 Do Si7 Mi m La m Mi m Si7 Mi m
B7 C B7 Em Am Em B7 Em

a - ma el Se - ñor. —
peo - ple of good will. — *Fin/Fine*

Text: Spanish, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.

English © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.

Music: *Misa del Pueblo Inmigrante*; Bob Hurd, b. 1950; choral arr. by Gregorio Reyes, b. 1952, © 1999, 2003, 2009, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.

*Cuando cante en un solo idioma, vaya directamente a la segunda casilla y continúe con las estrofas.

When singing the refrain in one language only, take 2nd ending going directly to verses.

**Las estrofas en inglés empiezan en la página 4 de este canto.

English verses begin on page 4 of this song.

ESTROFA 1

Mi m Re Re7 Sol
Em D D7 G

1. Por tu jin-men - sa glo - ria te a - la - ba - mos, ___ te ben - de -

Si7 Mi m Si7
B7 Em B7

1. ci - mos, ___ te a - do - ra - mos, ___ te glo - ri - fi - ca - mos, ___

Do Re Sol
C D G

1. te da - mos gra - cias, ___ Se - ñor Dios, Rey ce - les - tial,

Mi m Lam Si7
Em Am B7

1. Dios Pa - dre ___ to - do - po - de - ro - so. ___

ESTROFA 2

Mi m Re Re7 Sol
Em D D7 G

2. Se - ñor, Hi - jo ú - ni - co, Je - su - cris - to, ___ Se - ñor

Si7 Mi m Si7
B7 Em B7

2. Dios, ___ Cor - de - ro de Dios, Hi - jo del Pa - dre, ___ tú que

Do La/Do# Re Si7 Mi m Do
C A/C# D B7 Em C

2. qui - tas el pe - ca - do del mun - do, ___ ten pie - dad de no - so - tros; ___

Si Mi m Do Si Do La/Do#
B Em C B C A/C#

2. tú que qui - tas el pe - ca - do del

Re D Si7 B7 Mi m Em Do C Si B Mi m Em Do C




2. mun - do, a - tien - de nues - tra sú - pli - ca;

Si B Do C Re D Sol G Misus4 Esus4 Mi m Em



2. tú que es-tás sen - ta - do a la de - re - cha del Pa - dre,

Lam Am Si7 B7




2. ten pie - dad de no - so - tros.

al ♯

ESTROFA 3

Mi m Em Re D Re7 D7 Sol G Si7 B7



3. Por-que só - lo tú e - res San - to, só - lo tú Se - ñor,

Mi m Em Si7 B7



3. só - lo tú Al - tí - si - mo, Je - su - cris - to, con el Es-

Do C Re D Sol G Mi m Em

3. pí - ri - tu San - to en la glo - ria de Dios Pa - dre.

Lam Am Si7 B7

3. A - mén. A - mén. *al % y fin*

VERSE 1

Mi m Em Re D Re7 D7 Sol G

1. We praise you, we bless you, we adore you, we

Si7 B7 Misus4 Esus4 Mi m Em

1. glo - ri - fy you, we give you thanks for your great

Si7 B7 Do C Re D Sol G


1. glo - ry, Lord God, heav - en - ly King,

Mi m Em Lam Am Si7 B7

1. O God, al - might - y Fa - ther. *D.C.*

VERSE 2

Mim Re Re7 Re#dis7 Mim Re
Em D D7 D#°7 Em D




2. Lord Je - sus Christ, On - ly Be - got - ten Son, Lord God, Lamb of

Lam Mim Do La/Do#
Am Em C A/C#



2. God, Son of the Fa - ther, you take a - way the sins of the

Re Si7 Mim Do Si Mim Do Si
D B7 Em C B Em C B



2. world, have mer - cy on us; you

Do La/Do# Re Si7 Mim Do
C A/C# D B7 Em C




2. take a - way the sins of the world, re - ceive our prayer;

Si Mim Do Si Do Re
B Em C B C D



2. you are seat - ed at the right hand of the

Sol Mim Lam Si7
G Em Am B7



2. Fa - ther, have mer - cy on us. > // D.C.

VERSE 3

Mi m Re Sol Re
Em D D7 G D

3. For you a - lone are the Ho - ly One, you a -

Re#dis7 Mi m Do La/Do# Re
D#°7 Em C A/C# D

3. lone are the Lord, you a - lone are the Most High, Je - sus

Si7 Mi m Do Si Do Re
B7 Em C B C D

3. Christ, with the Ho - ly Spir - it, in the glo - ry of God the

Sol Mi m Lam Si7
G Em // Am B7

3. Fa - ther. A - men. A - men. > // D.C. al fine

ALELUYA O VERSÍCULO ANTES DEL EVANGELIO/ GOSPEL ACCLAMATION

§ RESPUESTA/RESPONSE: (♩. = ca. 92) 1ª vez: Cantor, Todos repiten; después: Todos/
1st time: Cantor, All repeat; thereafter: All

**Contrapunto/
Descant**

A - le - lu - ya,
Cuaresma Glo - ria a ti, Se - ñor,
Lent Praise and hon - or to you,

(Capo 2)
Fa#m (Mi m) Re (Do) Fa#m (Mi m) Mi (Re)
F#m (Em) D (C) F#m (Em) E (D)

**Melodía/
Melody**

A - le - lu - ya, a - le - lu -
Cuaresma Glo - ria a ti, Se - ñor, Hi - jo de Dios
Lent Praise and hon - or to you, Lord Je - sus

a - le - lu - ya. A - le - lu - ya, a - le -
Hi - jo de Dios. Glo - ria a ti, Dios
Lord Je - sus Christ! Praise to you, Je - sus

Do#7 (Si7)
C#7 (B7)

ya. A - le - lu - ya, a - le lu -
vi - vo. Glo - ria a ti, Se - ñor, Hi - jo de Dios
Christ! Praise and hon - or to you, Lord Je - sus

1	2 a la Estrofa/ to Verse	Final
lu - ya. lu - ya. vi - vo. vi - vo. Christ! Christ!		

1 Fa#m (Mi m) F#m (Em)	2 Fa#m (Mi m) F#m (Em) a la Estrofa/ to Verse	Final Fa#m (Mi m) F#m (Em)
ya. ya. vi - vo. vi - vo. Christ! Christ!		

Fin/Fine

Text: Spanish Gospel Acclamation verse and Lenten response © 1970, Conferencia Episcopal Española. All rights reserved. Used with permission.
English Gospel Acclamation verse and Lenten response © 1969, 1981, 1997, ICEL. All rights reserved. Used with permission.
Music: *Misa del Pueblo Inmigrante*; Bob Hurd, b. 1950; desc. by Craig Kingsbury, b. 1952, © 1994, 2018, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.

ESTROFA: Cantor

La (Sol) A(G) Do#7(Si7) C#7(B7) Fa#m(Mi m) F#m(Em) Re (Do) D(C)

Yo soy la Luz del mun - do, di - ce el Se - ñor; el que me

Si m (La m) Bm (Am) Do#7(Si7) C#7(B7) *al ﷪ y fin*

si - gue ten - drá la luz de la vi - da.

VERSE: Cantor

La (Sol) A(G) Do#7(Si7) C#7(B7) Fa#m(Mi m) F#m(Em) Re (Do) D(C)

I am the light of the world, says the Lord; who - ev - er

Si m (La m) Bm (Am) Do#7(Si7) C#7(B7) *D.C. al fine*

fol - lows me will have the light of life.

***ESTROFA OPCIONAL/ALTERNATE VERSE: Cantor**

Fa#m(Mi m) F#m(Em) Re (Do) D(C) Si m (La m) Bm (Am)

Yo soy la Luz del mundo, dice el Se - ñor; el que me sigue tendrá la luz de la
I am the light of the world, says the Lord; whoever follows me will have the light of

Do#7(Si7) C#7(B7) *al ﷪ y fin/D.C. al fine*

vi - da.
life.

*Se pueden cantar otros versículos del *Leccionario* con esta misma melodía.
Other Lectionary verses can be sung with this melody.

Preview

SANTO/HOLY

(♩. = ca. 88)

Mi m Si 7 Mi m
Em B7 Em

**Soprano
Contralto/
Alto**

Biling. San - to, San - to, San - to, _____ San - to es el Se - ñor, _____
Español San - to, San - to, San - to, _____ San - to es el Se - ñor, _____
English Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly _____ Lord _____ God of hosts. _____

**Tenor
Bajo/Bass**

Sol Re Si 7 Do
G D B7 C

Dios del u - ni - ver - so. _____ Heav - en and earth _____ are _____
 Dios del u - ni - ver - so. _____ Lle-nos es-tán el cie - lo y la _____
 Heav - en and earth, _____ heav - en and earth _____ are _____

Text: Spanish, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.
 English © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.
 Music: *Misa del Pueblo Inmigrante*; Bob Hurd, b. 1950; choral arr. by Craig Kingsbury, b. 1952, © 1994, 2009, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.

Contrapunto (sólo la 2ª vez)
 Descant (2nd time only)

Ho - san - na,
 Ho - san - na,

Mi m
 Em

Si7
 B7

Sol
 G

Re
 D

full of your glo - ry. Ho - san - na in the
 tie - rra de tu glo - ria. Ho - san - na en el
 full of your glo - ry. Ho - san - na in the

ho - san - na, ho - san - na en el
 ho - san - na, ho - san - na in the

La m
 Am

Mi m
 Em

Sol
 G

Re
 D

Si7
 B7

high est. Ho - san - na en el cie -
 cie lo. Ho - san - na en el cie -
 high est. Ho - san - na in the high -

1 **Contrapunto/Descant**

Ben - di - to
Bless - ed is he who

1
Mi m Em Mi m Em Si7 B7

lo. _____ Ben - di - to el que vie - ne en _____
lo. _____ Ben - di - to el que vie - ne en _____
est. _____ Bless'd is he who comes in the

Final

nom - bre del Se - ñor. cie - lo.
comes in the name of the Lord. high - est.

Final
Do Si7 Mi m
C B7 Em

nom - bre del Se - ñor. Ho - lo. _____
nom - bre del Se - ñor. Ho - lo. _____
name of the Lord. Ho - est. _____

ANUNCIAMOS TU MUERTE/WE PROCLAIM YOUR DEATH

Mi m Si7 Mi m
Em B7 Em
Sacerdote/Priest (♩. = ca. 84)

Éste es el Misterio de la fe. (Piano)
O bien: Éste es el Sacramento de nues - tra fe.
The myster - y of faith.

Si7 Mi m Mi m
B7 Em Em

Soprano
Contralto/
Alto
Tenor
Bajo/Bass

A - nun - cia - mos tu
We pro - claim your Death, O

Si7 Mi m Re
B7 Em D

muer - te, pro - cla - ma - mos tu re - su - rrec -
Lord, and pro - fess your Res - ur - rec

Text: Spanish, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.
English © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.
Music: *Misa del Pueblo Inmigrante*; Bob Hurd, b. 1950; choral arr. by Craig Kingsbury, b. 1952, © 1994, 2009, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.

Sol G Mi7 E7 La m Am Re D Sol G Mi7 E7 La m Am Si7 B7

ción. _____ 7 ¡Ven, Se - ñor Je - sús! _____ 7 ¡Ven, Se - ñor Je -
 tion _____ un - til you come a - gain, _____ un - til you come a -

1 Do C	Si7 B7	Final Do C	Si7 B7	Mi m Em
--------------	-----------	------------------	-----------	------------

sús! _____ sús!
 gain. _____ gain.

Preview

CADA VEZ QUE COMEMOS/WHEN WE EAT THIS BREAD

Mi m Em Sacerdote/Priest (♩ = ca. 92)

Éste es el Misterio de la fe. Cristo nos re - di - mió. (Piano)
 (-----) The myster - y of faith.

Mi m Em Lam Am Re D Soprano Mi m Em

Contralto/Alto

Tenor

Bajo/Bass

Ca - da vez que co - me - mos
 When we eat this Bread and

Lam Am Re D Mi m Em Lam Am Re sus4 Re Dsus4 D

de es - te pan y be - be - mos de es - te cá - liz, a - nun -
 drink this Cup, we pro - claim your Death, O Lord, un -

Text: Spanish, *Misal Romano*, tercera edición © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.
 English © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.
 Music: *Misa del Pueblo Inmigrante*; Bob Hurd, b. 1950; choral arr. by Craig Kingsbury, b. 1952, © 1994, 2009, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.

Sol G Lam Am Re D Sol G Lam Am

cia - mos tu muer - te, Se - ñor, has - ta que vuel -
 til _____ you come _____ a - gain, un - til _____ you come _____ a -

Detailed description: This system contains two staves of music. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It features guitar chords: Sol G, Lam Am, Re D, Sol G, and Lam Am. The vocal line includes Spanish lyrics 'cia - mos tu muer - te, Se - ñor, has - ta que vuel -' and English lyrics 'til _____ you come _____ a - gain, un - til _____ you come _____ a -'. There are triplets of eighth notes in the vocal line. The bottom staff is in bass clef with the same key signature, providing a bass line for the guitar chords.

1 **Final**

Re sus4 Re Re sus2,4 Re Re sus4 Re

Dsus4 D Dsus2,4 D Dsus4 D

vas. _____ vas. _____
 gain. _____ gain. _____

Detailed description: This system shows a final cadence. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It features guitar chords: Re sus4 Dsus4, Re D, Re sus2,4 Dsus2,4, Re D, Re sus4 Dsus4, and Re D. The vocal line includes the words 'vas.' and 'gain.' with blank lines for lyrics. The bottom staff is in bass clef with the same key signature, providing a bass line for the guitar chords. The system ends with a double bar line and repeat dots.

SALVADOR DEL MUNDO/SAVE US, SAVIOR

Si m Fa#7 Si m Sol
 Bm F#7 Bm G
 Sacerdote/Priest (Pno) (♩ = ca. 96)

Éste es el Misterio de la fe. Cristo se entregó por no - sotros.
 (-----) *The myster - y of faith.*

Fa#7 Si m Sol Do#7 Fa#7
 F#7 Bm G C#7 F#7
 // Soprano
 Contralto/
 Alto Sal - va - dor del mun - do, sál - va - nos, Sal - va -
 Save us, Sav - ior of the world, for by your

Tenor
 Bajo/Bass

Si m Sol Do#7 Fa#7 Sol Fa#7
 Bm G C#7 F#7 G F#7
 sál - va - nos,
 rec - tion

dor del mun - do, sál - va - nos, tú que nos has li - be -
Cross and Res - ur - rec - tion you have set us

Si m Sim La Sol Sol/Fa# Mi m Fa# 1 Final
 Bm Bm/A G G/F# Em F# Sim Bm Sim Bm

ra - do por tu cruz y re - sur - rec - ción. ción.
free, you have set us free. free.

Text: Spanish, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.
 English © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.
 Music: *Misa del Pueblo Inmigrante*; Bob Hurd, b. 1950; choral arr. by Gregorio Reyes, b. 1952, © 2007, 2009, 2017, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.

Preview

DOXOLOGÍA Y AMÉN/DOXOLOGY AND AMEN

Mi m Re
Em D
Sacerdote/Priest

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la u - ni -
Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the

Do Mi m Lam Si 7
C Em Am B 7

dad del Espíritu Santo, todo honor y toda glo - ria por los siglos de los
unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, for ever and ev -

(♩. = ca. 88)

Mi m Re/Fa# Sol Re Lam Mi m
Em D/F# G D Am Em
Todos/All

si - glos. er. A - mén, a - mén.
er. A - men, a - men.

Sol Re Si 7 Do Si 7 Mi m
G D B 7 C B 7 Em

A - mén, a - mén.
A - men, a - men.

Text: Spanish doxology, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved.

Used with permission. English doxology © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.

Music: *Misa del Pueblo Inmigrante*; Bob Hurd, b. 1950; choral arr. by Craig Kingsbury, b. 1952, © 1994, 2009, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.

Contrapunto/Descant *f*

A - mén. A -
A - men. A -

Re/Fa# Sol Re La m Mi m
D/F# G D Am Em

Todos/All Soprano *f*
Contralto/Alto

A - mén, a - mén.
A - men, a - men.

Tenor

Bajo/Bass *f*

ff

mén. A - mén, a - mén.
men. A - men, a - men.

Sol Re Si7 Do Si7 Mi m
G D B7 C B7 Em

ff

A - mén, a - mén.
A - men, a - men.

ff

a - mén. A - mén.
a - men. A - men.

CORDERO DE DIOS/LAMB OF GOD

(♩ = ca. 100) Si m Fa#7
 Bm F#7

**Soprano
 Contralto/
 Alto**

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del
 Lamb of God, you take a - way the sins of the

**Tenor
 Bajo/Bass**

1, 2 Sol Do#ø7 Fa#7
 Si m G C#ø7 F#7
 Bm

mun - do, ten pie - dad de no - so - tros, ten pie -
 world, have mer - cy on us, have

Sol Do#ø7 Fa#7 Final
 G C#ø7 F#7 Si m
 Bm

dad de no - so - tros. mun - do,
 mer - cy on us. world,

Music: *Misa del Pueblo Inmigrante*; Bob Hurd, b. 1950; choral arr. by Gregorio Reyes, b. 1952, © 2005, 2010, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.

Sol G Do# \emptyset 7 C# \emptyset 7 Fa#7 F#7 Sol G Do# \emptyset 7 C# \emptyset 7

da - nos la paz,
grant us peace,

da - nos la
grant us

Fa#7 F#7 Si m Bm Do# \emptyset 7 C# \emptyset 7 Fa#7sus4 F#7sus4 Fa#7 F#7 Si m Bm

paz,
peace,

da - nos la paz.
grant us peace.

Preview

